



**General Terms and Conditions for Sale and Delivery of  
Studiobricks S.L. for contracts with consumers**



**Allgemeine Verkaufs- und Lieferbedingungen der  
Studiobricks S.L. für Verträge mit Verbrauchern**

<b>General Terms and Conditions for Sale and Delivery of Studiobricks S.L. for contracts with consumers</b>	<b>Allgemeine Verkaufs- und Lieferbedingungen der Studiobricks S.L. für Verträge mit Verbrauchern</b>
<b><u>1.Applicability</u></b>	<b><u>1. Geltungsbereich</u></b>
1.1 Our deliveries, services and offers are made exclusively on the basis of these General Conditions of Sale. They are an integral part of all contracts which we conclude with our customers (hereinafter referred to as "Customer") regarding the cabins or other items offered by us	1.1 Unsere Lieferungen, Leistungen und Angebote erfolgen ausschließlich aufgrund dieser Allgemeinen Verkaufsbedingungen. Diese sind Bestandteil aller Verträge, die wir mit unseren Kunden (im folgenden „Besteller“) über die von uns angebotenen Kabinen bzw. sonstigen Gegenständen schließen.
1.2 These terms and conditions of sale and delivery apply always and exclusively. Deviating, conflicting or supplementary general terms and conditions of the contracting party shall only become part of the contract if and to the extent that Studiobricks has agreed to them in written form.	1.2 Diese Verkaufs- und Lieferbedingungen gelten stets und ausschließlich. Abweichende, entgegenstehende oder ergänzende Allgemeine Geschäftsbedingungen des Vertragspartners werden nur dann und insoweit Vertragsbestandteil, wenn Studiobricks schriftlich zugestimmt hat.
1.3 The buyer may refer to these General Terms and Conditions at any time on the website <a href="http://www.studiobricks.com">www.studiobricks.com</a> , where these General Terms and Conditions are also always available for downloading.	1.3 Der Besteller kann die Vertragsbedingungen jederzeit auf der Webseite <a href="http://www.studiobricks.com">www.studiobricks.com</a> einsehen, wo diese Bedingungen auch ständig zur dauerhaften Speicherung für den Besteller bestehen.
<b><u>2. Offer, Contract, Subject of Supply</u></b>	<b><u>2. Angebot, Vertragsschluss , Liefergegenstand</u></b>
2.1 Our offers are always made without legal commitment and are non-binding. An agreement is only concluded after we have given written confirmation of the order placement or if we have already delivered the goods. We reserve the right to confirm an order of the Contracting Partner that must be qualified as binding offer according to Section 145 German Civil Code within a period of 2 weeks after receipt.	2.1 Unsere Angebote erfolgen freibleibend und unverbindlich. Ein Vertrag ist erst dann zustande gekommen, wenn wir die Annahme der Bestellung schriftlich bestätigt haben oder wenn die Waren durch uns ausgeliefert sind. Sofern die Bestellung ein Angebot im Sinne des § 145 BGB darstellt, sind wir berechtigt, dieses innerhalb von 2 Wochen ab Zugang der Bestellung anzunehmen.
2.2 Ancillary arrangements, commitments, amendments to contract and other diverging agreements only come to effect if we have confirmed them in written form.	2.2 Nebenabreden, Zusicherungen, Vertragsänderungen und sonstige abweichende Vereinbarungen sind nur wirksam, wenn sie von uns ausdrücklich schriftlich bestätigt worden sind.
2.3 The customer is obliged to accept an order signed by him, but not yet accepted by us, 14 calendar days after dispatch. We are entitled to accept the offer within this period. The date and time the customer receives our acceptance decides whether this time limit	2.3 Der Besteller ist an eine von ihm unterzeichnete und von uns noch nicht angenommene Bestellung 14 Kalendertage nach Absendung gebunden. Wir sind berechtigt, das Angebot innerhalb dieser Frist anzunehmen. Maßgeblich für die Einhaltung der Frist ist der Zeitpunkt, in dem unsere Annahme dem

has been adhered to. The delivery of the ordered goods may also be considered as acceptance.	Besteller zugeht. Als Annahme gilt auch die Zusendung der bestellten Ware.
2.4 Each cabin has its own project number, which is unique and assigned when the order is placed.	2.4 Jede Kabine hat ihre eigene Projektnummer, die einzigartig ist und bei der Auftragserteilung vergeben wird.
2.5 Sound insulation values stated in brochures and catalogues are measured on our standard and pro cabins test report from the SOUNDLAB testing laboratory (Apling, SLU, <a href="http://www.soundlab.es">www.soundlab.es</a> ), Report No. 2204-18-L . It is expressly pointed out that these values may vary due to local conditions and different sizes and equipment, without this being subject to STUDIOBRICKS' influence.	2.5 In Prospekten und Katalogen genannte Schalldämmwerte sind gemessen an unseren Standard- und Pro-Kabinen Prüfbericht von der Prüfstelle SOUNDLAB (Apling, SLU, <a href="http://www.soundlab.es">www.soundlab.es</a> ), Report No. 2204-18-L . Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass diese Werte durch örtliche Gegebenheiten und unterschiedliche Größe und Ausstattung hiervon abweichen können, ohne dass dies einer Einflussnahme von STUDIOBRICKS unterliegt.
2.6 All materials have been carefully selected by us. A list of the materials used can be supplied on request. It is expressly pointed out that the air quality in the cabins also depends on the local conditions and the country-specific features (e.g. high humidity).	2.6 Sämtliche Materialien sind sorgsam ausgewählt. Eine Auflistung der verwendeten Materialien kann auf Anfrage geliefert werden. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Luftqualität in den Kabinen jeweils auch abhängig ist von den örtlichen Gegebenheiten und den landesspezifischen Besonderheiten (z.B. hohe Luftfeuchtigkeit).
<b><u>3. Prices, Billing, Offset, Default in Payment</u></b>	<b><u>3. Preise, Berechnung, Aufrechnung, Zahlungsverzug</u></b>
3.1 The prices include the statutory value added tax. Unless expressly agreed otherwise in writing, our prices shall apply to pick-ups from our warehouse, including packaging.	3.1 Die Preise schließen die gesetzliche Umsatzsteuer mit ein. Soweit nicht ausdrücklich schriftlich anders vereinbart, gelten unsere Preise bei Abholung ab unserem Lager, einschließlich Verpackungen.
3.2 Goods will only be dispatched if agreed to in written form in the individual case. The shipping costs are to be borne by the customer; they include the costs of transport insurance concluded by Studiobricks.	3.2 Ware wird nur dann versendet, wenn dies im Einzelfall schriftlich vereinbart worden ist. Die Versandkosten sind vom Besteller zu tragen, sie schließen die Kosten einer von Studiobricks abgeschlossenen Transportversicherung ein.
3.3 In case of an agreed delivery (sale by delivery), the goods shall be delivered free curb at the agreed unloading location.	3.3 Die Lieferung im Rahmen des Versandkaufs erfolgt – sofern nichts anderes vereinbart wurde - grundsätzlich „frei Bordstein“ an der vereinbarten Lieferstelle.
3.4 In the event of an additional assembly ordered by the customer, the customer must provide the relevant information on the possibility of direct access of the delivery vehicle, the length and type of routes to be covered on site, number of stairs, presence and size of lifts as well as limited space or ceilings. Space that is not sufficient for stowing the delivered components,	3.4 Im Falle einer vom Besteller beauftragten zusätzlichen Montage hat dieser die zutreffenden Informationen über die Möglichkeit der direkten Anfahrt des Lieferfahrzeugs, die Länge und Art der zurückzulegenden Wege vor Ort, Anzahl der Treppen, Vorhandensein und Größe von Aufzügen sowie beengten Raumverhältnissen oder Decken zu übermitteln. Nicht ausreichender Platz zum Stauen der angelieferten Bauteile, nicht geleistete Mithilfe

<p>assistance not provided by the customer in carrying or assembling the components, if this has been agreed, incorrect or incomplete information on the routes, interruption of work due to ongoing operation at the customer's premises, restricted access to the building or limited access times, lack of presence at the time of acceptance or incorrect appointment of the responsible person as well as other reasons for delays in delivery or assembly for which we are not responsible shall obligate the customer to pay the additional costs incurred, which shall be charged at EUR 30 per hour and assembler.</p>	<p>des Bestellers beim Tragen oder beim Montieren, sofern diese vereinbart wurde, falsche oder unvollständige Angaben zu den Wegen, Unterbrechung der Arbeit wegen laufenden Betriebs beim Besteller, eingeschränkte(r) Zugang(zeiten) zum Gebäude, Nichtanwesenheit bei Abnahme oder falsche Benennung des Verantwortlichen sowie andere, nicht von uns zu verantwortende Gründe für Verzögerungen bei Lieferung oder Montage verpflichten den Besteller zur Zahlung der anfallenden Zusatzkosten, die mit EUR 50 je Stunde und Monteur berechnet werden.</p>
<p>3.5 Our invoices are net and are payable immediately, unless otherwise agreed. In objectively justified cases we have the right to deliver after prepayment (for example with shipments to other countries). We will declare a corresponding reservation at the latest with the confirmation of order. Payments by note are generally not accepted. Payments will become effective as soon as the invoice amount has been credited to our account.</p>	<p>3.5 Unsere Rechnungen verstehen sich netto und sind sofort zahlbar, sofern nichts anderes vereinbart ist. In sachlich begründeten Fällen behalten wir uns Lieferungen gegen Vorkasse vor (z.B. bei Lieferungen in andere Länder). Einen entsprechenden Vorbehalt erklären wir spätestens mit der Auftragsbestätigung. Wechselzahlungen werden grundsätzlich nicht akzeptiert. Zahlungen sind erst erfolgt, wenn uns der Rechnungsbetrag auf unserem Konto gutgeschrieben worden ist oder eine Barzahlung von einem Mitarbeiter vor Ort bei Abholung quittiert wurde.</p>
<p>3.6 Payments can only be made at our offices or by bank transfer to a bank account specified by us. Technical staff, drivers and forwarding agents are not entitled to collect payments.</p>	<p>3.6 Zahlungen können nur in unseren Geschäftsräumen oder durch Überweisung auf ein von uns angegebenes Bankkonto erfolgen. Technisches Personal, Fahrer und Mitarbeiter der Spedition sind nicht zum Inkasso berechtigt.</p>
<p>3.7 We only deliver after a payment of 50% of the total price has been made in advance, after the order has been placed. The remaining amount is due 8 days after delivery, unless otherwise agreed.</p>	<p>3.7 Wir liefern erst nach einer erfolgten Anzahlung nach Auftragserteilung in Höhe von 50 %. Der Restbetrag wird 8 Tage nach Lieferung fällig, sofern nichts anderes vereinbart wurde.</p>
<p>3.8 The customer may only offset his own claims against our claims if the counterclaims are undisputed or legally established. The customer may only retain services owed by him on account of justified counterclaims from the same contractual relationship.</p>	<p>3.8 Der Kunde darf eigene Ansprüche gegen unsere Ansprüche nur aufrechnen, wenn die Gegenansprüche unbestritten oder rechtskräftig festgestellt sind. Der Besteller kann von ihm geschuldete Leistungen nur wegen berechtigter Gegenansprüche aus demselben Vertragsverhältnis zurückbehalten.</p>
<p><b><u>4. Delivery Deadline, Delayed Performance</u></b></p>	<p><b><u>4. Lieferzeit, Lieferverzögerungen</u></b></p>
<p>4.1 Deliveries shall be made ex works, where the place of performance for the delivery and any subsequent performance shall also be. At the request and expense of the customer, the</p>	<p>4.1 Die Lieferungen erfolgen ab Werk, wo auch der Erfüllungsort für die Lieferung und eine etwaige Nacherfüllung ist. Auf Verlangen und Kosten des Bestellers wird die Ware an einen anderen</p>

goods shall be dispatched to another destination (sale by delivery). Unless otherwise agreed, we shall be entitled to determine the type of dispatch (in particular transport company, dispatch route, packaging) ourselves.	Bestimmungsort versandt (Versendungskauf). Soweit nicht etwas anderes vereinbart ist, sind wir berechtigt, die Art der Versendung (insb. Transportunternehmen, Versandweg, Verpackung) selbst zu bestimmen.
4.2 Unless a fixed period or date has been agreed in writing, delivery and services by Studiobricks will be made as quickly as possible, but no later than three weeks after the delivery date.	4.2 Sofern nicht schriftlich eine feste Frist oder ein fester Termin vereinbart ist, erfolgt die Lieferung und Leistung durch Studiobricks schnellst möglich, spätestens jedoch innerhalb einer Frist von 10 Wochen.
4.3 If Studiobricks fails to meet an agreed delivery date, the customer shall set us a reasonable grace period, which shall in no case be less than two weeks.	4.3 Sollte Studiobricks einen vereinbarten Liefertermin nicht einhalten, so hat uns der Besteller eine angemessene Nachfrist zu setzen, die in keinem Fall zwei Wochen unterschreiten darf.
4.4 Studiobricks shall not be liable for the impossibility of delivery or for delays in delivery if these were caused by force majeure or other unforeseeable events at the time of conclusion of the contract (e.g. operational disruptions of any kind, difficulties in procuring materials or energy, transport delays, strikes, lawful lockouts, shortages of labour, energy or raw materials, difficulties in procuring the necessary official permits, official measures or the failure to receive supplies from suppliers in due time or incorrectly) for which Studiobricks is not responsible.	4.4 Studiobricks haftet nicht für Unmöglichkeit der Lieferung oder für Lieferverzögerungen, soweit diese durch höhere Gewalt oder sonstige, zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses nicht vorhersehbare Ereignisse (z.B. Betriebsstörungen aller Art, Schwierigkeiten in der Material- oder Energiebeschaffung, Transportverzögerungen, Streiks, rechtmäßige Aussperrungen, Mangel an Arbeitskräften, Energie oder Rohstoffen, Schwierigkeiten bei der Beschaffung von notwendigen behördlichen Genehmigungen, behördliche Maßnahmen oder die ausbleibende, nicht richtige oder nicht rechtzeitige Belieferung durch Lieferanten) verursacht worden sind, die Studiobricks nicht zu vertreten hat.
4.5 Instances of force majeure and other unforeseeable impediments at the time the Agreement was contracted (e.g. operational breakdowns, failure to keep the delivery date or shortfalls on the part of suppliers, deficiencies in energy or raw materials, road traffic difficulties and strikes, lockouts and orders issued by the authorities), for which we are not responsible, discharge us from all duties to effect delivery or provide a service for the duration of the disturbance and to the extent of its repercussions.	4.5 Fälle höherer Gewalt und sonstige zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses nicht vorhersehbare störende Ereignisse (z.B. Betriebsstörungen, Lieferfristüberschreitungen oder Ausfälle von Vorlieferanten, Energie- oder Rohstoffmangel, Verkehrsstörungen sowie Streiks, Aussperrungen und behördliche Verfügungen), die wir nicht zu vertreten haben, befreien uns für die Dauer der Störung und im Umfang ihrer Wirkung von der Verpflichtung zur Lieferung bzw. Leistung.
4.6 If these interruptions lead to an impediment of more than 3 (three) months, each of the parties shall be entitled to withdraw from the contract to the exclusion of all further claims with regard to the quantity affected by the delivery interruption or from the component of the performance	4.6 Führen diese Störungen zu einer Behinderung von mehr als 3 (drei) Monaten, so ist jede der Parteien berechtigt, unter Ausschluss aller weiteren Ansprüche hinsichtlich von der Lieferstörung betroffenen Menge oder von dem bisher noch nicht erfüllten Bestandteil der Leistung vom Vertrag zurückzutreten. In diesem Fall ist Studiobricks verpflichtet, den Besteller

not yet fulfilled. Other statutory rights of rescission shall remain unaffected thereby.	unverzöglich über die Störungen bzw. Nichtverfügbarkeit zu informieren und den Kaufpreis unverzüglich zu erstatten. Andere gesetzliche Rücktrittsrechte bleiben davon unberührt.
<b><u>5. Part Shipments, Partial Services</u></b>	<b><u>5. Teillieferungen, Teilleistungen</u></b>
We may provide partial shipments and partial services if the partial shipment is still in line with the agreed purpose of delivery of service, the shipment of the rest of the order is ensured, and the Contracting Partner does not encounter considerable inconvenience or additional expenses unless we confirm explicitly that we shall assume such additional expenses.	Wir sind zu Teillieferungen berechtigt, wenn die Teillieferung für den Besteller im Rahmen des vertraglichen Bestimmungszwecks verwendbar ist, die Lieferung der restlichen bestellten Ware sichergestellt ist und dem Besteller hierdurch kein erheblicher Mehraufwand oder zusätzliche Kosten entstehen (es sei denn, wir erklären uns im Einzelfall zur Übernahme dieser Kosten bereit).
<b><u>6. Shipment, Transfer of Risk, Approval</u></b>	<b><u>6. Versand, Gefahrtragung, Abnahme</u></b>
6.1 Unless otherwise agreed or otherwise instructed, we transport shipments uninsured and at the risk of the Contracting Partner.	6.1 Soweit nichts anderes vereinbart ist oder wir nicht besonders angewiesen sind, erfolgt der ausnahmsweise von uns organisierte Versand versichert.
6.2 Once the goods to be delivered are handed over to the Contracting Partner, the forwarding agent, the haulage contractor or other parties appointed to effect shipment, at the latest, however, when the goods leave the works or the depot, the risk is transferred to the Contracting Partner. This also applies to partial deliveries.	6.2 Mit der Übergabe der zu liefernden Waren an den Besteller, den Spediteur, den Frachtführer oder das sonst zur Ausführung der Versendung bestimmte Unternehmen, spätestens jedoch mit dem Verlassen des Werkes oder Lagers, geht die Gefahr - auch im Falle von Teillieferungen - auf den Besteller über. Dies gilt nicht, wenn die Parteien zusätzlich zur Lieferung auch die Montage vereinbart haben. In diesem Fall geht die Gefahr erst mit der Übergabe der zu liefernden Ware an den Besteller über.
6.3 Should the consignment be collected from the delivery depot, the Contracting Partner or its authorized parties are responsible for loading the vehicles.	6.3 Bei Selbstabholung von der Lieferstelle obliegt dem Besteller bzw. seinem Beauftragten das Beladen der Fahrzeuge.
6.4 As far as our employees are willing to help with loading procedures, they act at the sole risk of the customer. This does not affect the liability for injuries to life, body or health and for gross negligence.	6.4 Soweit unsere Mitarbeiter dennoch bei Ladevorgängen behilflich sind, handeln sie auf das alleinige Risiko des Bestellers. Hierdurch nicht berührt ist die Haftung für dadurch entstandene Verletzungen des Lebens, Körpers oder der Gesundheit und für grobes Verschulden.
6.5 In the event that an approval of a delivery or service must take place, approval is considered to have taken place if (1) the service or delivery and if owed also the installation has been completed (2) we have notified (text form) the Contracting Partner of the completion and the automatic	6.5 Soweit eine Abnahme stattzufinden hat, gilt die Leistung oder der Liefergegenstand als abgenommen, wenn (1) die Lieferung und, sofern Studiobricks auch die Installation schuldet, die Installation abgeschlossen ist, (2) wir dies dem Besteller unter Hinweis (Textform) auf die Abnahmefiktion nach dieser Ziff. 6.5 mitgeteilt und ihn zur Abnahme

<p>approval according to this section 6.5 in the event that he does not participate in the approval requested, (3) 12 working days have passed since the delivery or installation or the Contracting Partner has started using it (e.g. operating a machine) and in the later event 6 working days since delivery or installation have passed, (4) the Contraction Partner has made his approval impossible, failed to approve it within aforementioned period of time due to a reason other than a defect notified to us and that makes the use of the service, delivery or installation impossible or affects it considerably.</p>	<p>aufgefordert haben, (3) seit der Lieferung oder Installation 12 Werktage vergangen sind oder der Besteller mit der Nutzung begonnen hat (z.B. die gelieferte Anlage in Betrieb genommen hat) und in diesem Fall seit Lieferung oder Installation 6 Werktage vergangen sind, (4) der Besteller die Abnahme innerhalb dieses Zeitraums aus einem anderen Grund als wegen eines uns angezeigten Mangels, der die Nutzung unmöglich macht oder wesentlich beeinträchtigt, unterlassen hat.</p>
<p><b><u>7. Retention of Title</u></b></p>	<p><b><u>7. Eigentumsvorbehalt</u></b></p>
<p>7.1 We retain title to the goods we deliver until the purchase price has been fully paid. For the duration of the existence of the reservation of title, the Customer may not sell the goods (hereinafter referred to as "Reserved Goods") or otherwise dispose of the title thereto.</p>	<p>7.1 Wir behalten uns das Eigentum an allen von uns gelieferten Waren vor, bis der Kaufpreis vollständig gezahlt wurde. Während des Bestehens des Eigentumsvorbehalts darf der Besteller die Ware (nachfolgend: „Vorbehaltsware“) nicht veräußern oder sonst über das Eigentum hieran verfügen.</p>
<p>7.2 In the event of seizure of the reserved goods by third parties - in particular by bailiffs - the customer shall draw attention to our ownership and inform us immediately so that we are able to assert our ownership rights.</p>	<p>7.2 Bei Zugriffen Dritter – insbesondere durch Gerichtsvollzieher – auf die Vorbehaltsware wird der Besteller auf unser Eigentum hinweisen und uns unverzüglich benachrichtigen, damit wir unsere Eigentumsrechte durchsetzen können.</p>
<p>7.3 In the event of breach of contract by the customer, in particular default in payment, we shall be entitled to demand the return of the reserved goods if we have withdrawn from the contract</p>	<p>7.3 Bei vertragswidrigem Verhalten des Bestellers, insbesondere bei Zahlungsverzug, sind wir berechtigt, die Vorbehaltsware herauszuverlangen, sofern wir vom Vertrag zurückgetreten sind.</p>
<p><b><u>8. Material Defects, Liability for Material Defects</u></b></p>	<p><b><u>8. Sachmängel, Mängelansprüche</u></b></p>
<p>8.1 In case of defects of the delivered goods, the customer is entitled to claim his statutory rights.</p>	<p>8.1 Bei Mängeln der gelieferten Ware stehen dem Besteller die gesetzlichen Rechte zu.</p>
<p>8.2 This liability for material defects does not cover defects or damages resulting from accidents, vandalism, improper handling, repair, or care of the cabin, or from negligence. The cabin is intended for indoor use only and therefore this liability does not cover any damages resulting from outdoor use.</p>	<p>8.2 Nicht abgedeckt durch die Gewährleistung werden Defekte und Schäden aus Unfällen, durch Vandalismus, durch unsachgemäße Handhabung, Reparaturen oder Pflege der Kabine sowie durch fahrlässige Handlungen. Es handelt sich bei der Kabine um eine Indoor-Kabine, daher werden auch Schäden in Folge eines „Outdoor“-Einsatzes nicht von der Gewährleistung umfasst.</p>

<p>8.3 For acoustic reasons, the studio bricks cabins must be decoupled from the building. This is usually ensured by a circumferential wall distance of at least 5 cm.. Damages resulting from non-observance of these or other requirements arising out of the cabin instructions are also not covered by the warranty.</p>	<p>8.3 Aus akustischen Gründen müssen die Studiobricks Kabinen vom Gebäude entkoppelt werden. Dies wird in der Regel gewährleistet durch einen umlaufenden Wandabstand von mind. 5 cm.. Schäden in Folge einer Nichtbeachtung dieser bzw. weiterer sich aus der Anleitung der Kabine ergebenden Vorgaben, werden ebenfalls nicht von der Gewährleistung erfasst.</p>
<p>8.4 Our liability for damages, for whatever legal reason (in particular in the event of default, defects or other breaches of duty), shall be limited to the foreseeable damage typical for the contract.</p>	<p>8.4 Unsere Haftung auf Schadensersatz, gleich aus welchem Rechtsgrund (insbesondere bei Verzug, Mängeln oder sonstigen Pflichtverletzungen), ist auf den vertragstypischen, vorhersehbaren Schaden begrenzt.</p>
<p>8.5 The above limitation of liability does not apply for our liability due to intentional behaviour or gross negligence, for guaranteed characteristics, for injury to life, body or health or according to the Product Liability Act.</p>	<p>8.5 Die vorstehende Haftungsbeschränkung gilt nicht für unsere Haftung wegen vorsätzlichen Verhaltens oder grober Fahrlässigkeit, für garantierte Beschaffenheitsmerkmale, wegen Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit oder nach dem Produkthaftungsgesetz.</p>
<p>8.6 Claims for damages by the customer due to obvious material defects of the delivered goods are excluded if he does not notify us of the defect within a period of 2 weeks after delivery of the goods.</p>	<p>8.6 Schadensersatzansprüche des Bestellers wegen offensichtlicher Sachmängel der gelieferten Ware sind ausgeschlossen, wenn er uns den Mangel nicht innerhalb einer Frist von 2 Wochen nach Ablieferung der Ware anzeigt.</p>
<p>8.7 The Contracting Partner undertakes to transfer title to all replaced and exchanged parts to us.</p>	<p>8.7 Der Besteller ist verpflichtet, ersetzte und/ausgetauschte Teile Studiobricks zurückzuübereignen.</p>
<p>8.8 In urgent incidents, such as danger according to safety standards in operations or prevention of considerable damages, the Contracting Partner is entitled to remove defects himself and to request reimbursement of the expenditures required and incurred. The Contracting Partner must notify us of such a removal of defects beforehand or if that is not possible, without undue delay. These rights regarding the removal of defects by the Contracting Partner do not apply if we were entitled to refuse such a removal of defects according to statutory regulations.</p>	<p>8.8 In dringenden Fällen, z. B bei Gefährdung der Betriebssicherheit oder zur Abwehr unverhältnismäßiger Schäden, hat der Besteller ausnahmsweise das Recht, den Mangel selbst zu beseitigen und von uns Ersatz der hierzu objektiv erforderlichen Aufwendungen zu verlangen. Von einer derartigen Selbstvornahme sind wir unverzüglich, nach Möglichkeit vorher, zu benachrichtigen. Das Selbstvornahmerecht besteht nicht, wenn wir berechtigt wären, eine entsprechende Nacherfüllung nach den gesetzlichen Vorschriften zu verweigern.</p>
<p>8.9 In case of failure of the supplementary performance the statutory regulations shall apply subject to the following stipulations under 9.</p>	<p>8.9 Bei Fehlschlagen der Nacherfüllung gelten die gesetzlichen Regelungen nach Maßgabe der nachfolgenden Ziffer 9.</p>
<p><b><u>9. Liability</u></b></p>	<p><b><u>9. Haftung</u></b></p>



<p>9.1 If we have to accept responsibility for damage due to statutory regulations and these General Conditions our liability is limited: We are only liable for violations of fundamental contract obligations. In any case any damage liability on our part is restricted to the typical damage which in view of the circumstances upon signing of this agreement was then foreseeable. Consequential damages with respect to objects unknown to us are generally unforeseeable for us. This limitation shall not apply in cases of liability for gross negligence or intent and in cases of injury of life, body and health of a person. In all other cases our liability for slight negligence is excluded.</p>	<p>9.1 Soweit Studiobricks aufgrund der gesetzlichen Bestimmungen nach Maßgabe dieser Bedingungen für einen Schaden aufzukommen hat, so haftet Studiobricks beschränkt. Die Haftung besteht nur bei Verletzung wesentlicher Vertragspflichten und ist auf den bei Vertragsabschluss vorhersehbaren typischen Schaden beschränkt. Folgeschäden an uns nicht bekannten Gegenständen sind regelmäßig nicht vorhersehbar. Diese Beschränkung gilt nicht für Schäden, die auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung beruhen oder für Schäden wegen der schuldhaften Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit. Im Übrigen wird für leicht fahrlässig verursachte Schäden nicht gehaftet.</p>
<p>9.2 Regardless of 9.1 above our liability for fraudulent concealment of defects, for given guarantees or according to the Product Liability Law shall remain unaffected according to the statutory regulations.</p>	<p>9.2 Unabhängig von vorstehender Ziffer 9.1. haften wir bei arglistigem Verschweigen eines Mangels, aus der Übernahme einer Garantie für die Beschaffenheit der Ware oder nach dem Produkthaftungsgesetz nach den gesetzlichen Bestimmungen.</p>
<p><b><u>10. Applicable Law</u></b></p>	<p><b><u>10. Anwendbares Recht</u></b></p>
<p>The law of the Federal Republic of Germany shall apply to all legal relations between the customer and us - with the exception of the mandatory provision of the respective country of residence of the customer and without the obligation of the customer to assert his rights in front of a foreign court. However, the UN Sales Convention (CISG) shall not be applicable.</p>	<p>Für alle Rechtsbeziehungen zwischen dem Besteller und uns gilt – mit Ausnahme der zwingenden Bestimmung des jeweiligen Wohnsitzstaats des Bestellers und ohne der Verpflichtung des Bestellers seine Rechte vor einem ausländischen Gericht durchzusetzen - das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).</p>
<p><b><u>11. Severability</u></b></p>	<p><b><u>11. Teilunwirksamkeit</u></b></p>
<p>If any clause in these conditions is or becomes invalid, the validity of the remaining conditions shall not thereby be affected. The parties are obligated to replace the invalid clause by such valid clause which as closely as possible reflects the legal and economic purpose that the Parties hereto had pursued with the invalid clause.</p>	<p>Im Falle der Unwirksamkeit einzelner Vertragsbedingungen bleiben die übrigen Bestimmungen in vollem Umfang wirksam. Die Parteien verpflichten sich, anstelle der unwirksamen Bestimmungen eine neue, wirksame Vereinbarung zu treffen, welche der unwirksamen Bestimmung nach ihrem rechtlichen und wirtschaftlichen Zweck möglichst nahe kommt.</p>
<p><b><u>12. Binding Language</u></b></p>	<p><b><u>12. Verbindliche Sprache</u></b></p>
<p>In the event that individual provisions of the English translation of the General Conditions contradict the German version, the latter shall prevail.</p>	<p>Sofern einzelne Bestimmungen der englischen Übersetzung dieser VLB der deutschen Fassung widersprechen, gilt letztere.</p>

